

Fremlejekontrakt/Subletting contract

Lejemål/Flat no.	50-5-	
Fremlejeperiode/Subletting period	Fra/From	Til/To

Fremlejer/Subletter:

Navn/Name	
Midlertidig kontaktadresse/ Temporary contact address	
Postnr./Zip code	
Land/Country	
Tlf.nr./Phone no.	
Mail/Email	
Grund til fremleje/ Reason for subletting	

Fremlejetager/Sublet taker:

Navn/Name	
Tlf.nr./Phone no.	
Midlertidig kontaktadresse/ Temporary contact address	
Email	

Møbler/Furniture

Lejemålet fremlejes umøbleret/The tenancy is rented out unfurnished	
Lejemålet fremlejes delvist/fuldt møbleret/The tenancy is rented out partially/fully furnished Vedlæg inventarliste/Attach a list of inventory	

Depositum og leje/Deposit and rent:

Som sikkerhed for betaling af husleje og/eller til dækning af evt. misligholdelse af lejemålet har fremlejetageren betalt et depositum ved fremlejekontraktens underskrift/As collateral for the payment of rent and/or to cover any default on the tenancy, the sublet taker has paid a deposit at the signature of the contract.

JA/YES ☐ **NEJ/NO** ☐

Depositum oplyses nedenfor/Deposit is stated below.

Depositum/Deposit	
Husleje og KF-kontingent pr. mdr./Rent and KF-contingent pr. month	

Der gøres opmærksom på, at lejemålet efter fremlejeperiodens ophør ikke kan overdrages til fremlejetager/Please be aware that, as a sublet taker, you can not rent the flat after the subletting period is over.

Opsigelsesfrist: Fremlejekontrakten udløber uden varsel ved den aftalte periodes udløb/Term of notice: The lease ends without further notice on the last day of the rental period (stated above).

Med nedenstående underskrifter bekræfter begge parter samtidigt at følge Grønjordskollegiets regelsæt om fremleje/By signing this contract both parties accept complying with the rules of subletting issued by Grønjordskollegiet.

Dato/Date-Fremlejer/Subletter	Dato/Date-Fremlejetager/Sublet taker
Dato/Date- udlejer ved administrationen/Administration office	

OBS!/NB!:

Skriftlig studiedokumentation skal vedlægges fra begge parter/Written study documentation must be attached from both parties.

Fremlejeregler

Når du bor til leje på kollegiet, er det muligt at fremleje din bolig, hvis du fx. skal på udveksling i en periode, og daglig pendling vil være umuligt.

Reglerne for fremleje:

1. Find en fremlejetager der kan leje din bolig, mens du er væk. Hvis du bor i en 2-personers bolig, skal du udleje til to personer, da det er et krav, at antallet af beboere er det samme. Kun en af fremlejetagerne skal være under uddannelse.
2. For at fremleje skal du have boet i boligen i mindst 6 måneder op til fremlejekontraktens start. Du må kun fremleje i maksimalt 6 måneder, men du kan fremleje flere gange, dog altid med mindst 6 måneders mellemrum.
3. Vær opmærksom på, at lejeforholdet ikke må være opsagt forud for fremlejeperioden.
4. Du må kun fremleje i perioden for din udveksling + evt. 14 dage i hver ende. Dvs. du må ikke fremleje yderligere, hvis du fx. vælger at holde ferie i forbindelse med dit ophold.
5. Fremlejetager skal være aktiv studerende i Københavns området i fremlejeperioden. Studiedokumentationen for fremlejetager skal altid vedlægges fremlejekontrakten.
6. Aftal opsigelsesvarsel med fremlejetager. Hvis I aftaler, at fremlejekontrakten kan opsiges i lejeperioden og fremlejetager opsiger kontrakten, mens du er bortrejst, hæfter du selv for lejemålet/huslejebetaling (se desuden pkt. 11).
7. Du skal aflevere studiedokumentation samt dokumentation for dit fravær sammen med fremlejekontrakten.
8. Det er ikke muligt at fremleje til flere forskellige fremlejetagere inden for samme fremlejeperiode.
9. Huslejen må ikke overstige den til enhver tid gældende husleje (dvs. husleje plus KF-kontingent).
10. Det er op til dig og fremlejetager at fastsætte depositum; 3 måneders husleje er dog vejledende.
11. På trods af fremlejekontrakten er du stadig kontraktligt forpligtet overfor Grønjordskollegiet i den periode, du fremlejer til en anden. Du har ansvaret for alle forpligtelser i henhold til indgået aftale med kollegiet, fx i forhold til manglende huslejebetaling, overtrædelse af husorden m.v. Fremlejeforholdet mellem dig og fremlejetager er således udelukkende etableret for din egen regning og risiko.
12. Fremlejeaftalen inkl. bilag fremvises i god tid til godkendelse hos administrationen. Dokumenterne fremsendes på mail.
13. Fremleje uden administrators godkendelse vil føre til opsigelse af fremlejer.

Rules for subletting

When you live at Grønjordskollegiet, it is possible to sublet your tenancy if you are going on exchange/internship for a period of time and daily commuting will be impossible.

Rules for subletting

1. Find a sublet taker that can rent your tenancy while you are away. If you live in a 2-room tenancy, you must rent out to two tenants, as it is a requirement that the number of tenants is the same. It is required that at a minimum of one of the sublet takers must be actively studying.
2. In order to sublet, you must have lived in the tenancy for at least 6 months up to the start of the sublease. You may only sublet for a maximum of 6 months, but you can sublet several times, but always at least 6 months apart.
3. Please note that the tenancy may not be terminated prior to the subletting period.
4. You may only sublet in the period of your exchange/internship + if necessary 14 days at each end. I.e., you may not sublet any further if you e.g., choose to take a holiday in connection with your stay.
5. The sublet taker must be an active student in the Copenhagen area during the subletting period.
6. Agree notice of termination with the sublet taker. If you agree that the contract can be terminated during the rental period and the sublet taker terminates the contract while you are away, you yourself are responsible for the tenancy/rent payment (see also section 11).
7. You must submit study documentation and documentation for your exchange/internship together with the subletting contract.
8. It is not possible to sublet to several different sublet takers within the same subletting period.
9. The rent must not exceed the current rent (i.e., rent plus KF-contingent).
10. It is up to you and the sublet taker to determine the deposit; however, 3 months' rent is indicative.
11. Despite the subletting contract, you are still contractually obligated to Grønjordskollegiet during the period you sublease to someone else. You are responsible for all obligations regarding the agreement entered with the dorm, e.g., correct payment of rent, breach of house rules, etc. The subletting relationship between you and the sublet taker is therefore established solely at your own expense and risk.
12. The subletting contract incl. appendices must be sent in good time for approval by the administration. The documents are sent by mail.

Subletting without the administration's approval will lead to termination by the you (subletter).